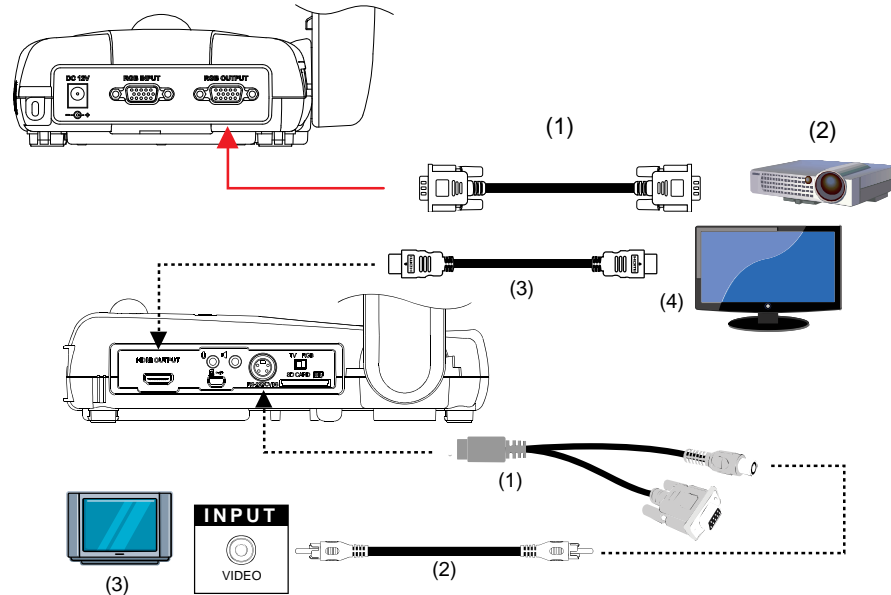
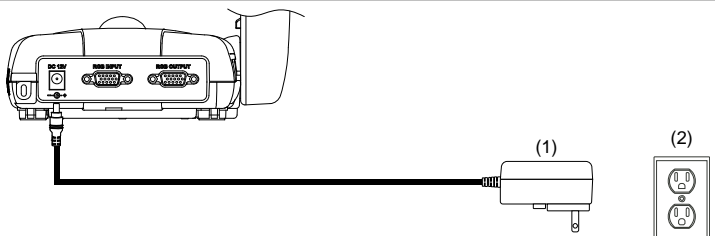


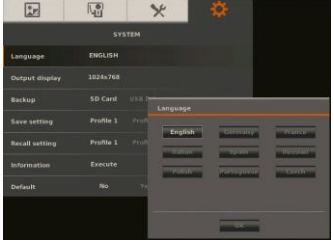
| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Set the TV-RGB Switch Setting</p> <p>A. RGB outputs the signal to RGB and HDMI OUPUT port of V315AF.</p> <p>B. TV outputs the signal from RS232/CVBS port thru RCA connection.</p> | <p>1. 設置 TV-RGB 切換設定值</p> <p>A. RGB 傳送信號到 V315AF 的 RGB 與 HDMI 輸出 (HDMI OUTPUT) 連接埠。</p> <p>B. 在 TV 模式時，從 RS232/CVBS 埠經由 RCA 輸出訊號。</p> | <p>1. TV-RGB スイッチを設定します</p> <p>A. RGB は RGB および、V315AF の HDMI OUPUT ポートに信号を出力します。</p> <p>B. RCA 接続を介して、テレビ RS232/CVBS ポートから信号を発信します。</p> | <p>1. การตั้งค่าสวิตช์ TV-RGB</p> <p>A. RGB- จะเป็นการนำสัญญาณภาพออกไปยังช่องสัญญาณ RGB และ HDMI ของเครื่อง V315AF</p> <p>B. TV- จะเป็นการนำสัญญาณภาพจากช่องสัญญาณ RS232/CVBS ออกไปยังช่องสัญญาณ RCA</p> | <p>1. TV-RGB Schaltereinstellung</p> <p>A. RGB gibt das Signal an den RGB und HDMI OUPUT Port des V315AF.</p> <p>B. TV gibt das Signal vom RS232/CVBS Port durch die RCA Verbindung.</p> | <p>1. Fije la configuración del interruptor TV-RGB</p> <p>A. RGB dirige la señal a RGB y al puerto HDMI OUPUT del V315AF.</p> <p>B. El televisor envía la señal del puerto RS232/CVBS a través de una conexión RCA.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



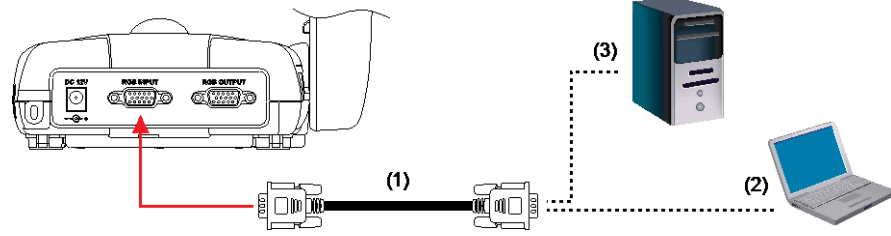
| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2. Connect the Video Output Display</p> <p>A. RGB Connection</p> <p>(1) RGB Cable (2) LCD/DLP Projector (3) HDMI Cable (4) HDMI monitor</p> <p>B. TV Connection</p> <p>(1) RS-232/CVBS Cable (2) RCA Cable (3) Television</p> | <p>2. 連接視訊輸出顯示器</p> <p>A. 連接 RGB</p> <p>(1) RGB 連接線 (2) LCD/DLP 投影機 (3) HDMI 纜線 (4) HDMI 顯示器</p> <p>B. 連接 TV</p> <p>(1) RS-232/CVBS 纜線 (2) RCA 纜線 (3) 電視</p> | <p>2. ビデオ出力表示に接続します</p> <p>A. RGB 接続</p> <p>(1) RGB ケーブル (2) LCD/DLP プロジェクタ (3) HDMI ケーブル (4) HDMI モニター</p> <p>B. TV 接続</p> <p>(1) RS-232/CVBS ケーブル (2) RCA ケーブル (3) テレビ</p> | <p>2. เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล</p> <p>เชื่อมต่อกับอุปกรณ์แสดงผล</p> <p>A. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ RGB</p> <p>(1) สายสัญญาณ RGB (2) โปรเจคเตอร์ชนิด LCD/DLP (3) สายสัญญาณ HDMI (4) จอชนิดจอรับภาพ HDMI</p> <p>B. การเชื่อมต่อสัญญาณภาพ TV</p> <p>(1) สายสัญญาณ RS-232/CVBS (2) สายสัญญาณ RCA (3) โทรทัศน์</p> | <p>2. Anschluss des Video-Ausgabegeräts</p> <p>A. RGB-Anschluss</p> <p>(1) RGB-Kabel (2) LCD/DLP Projektor (3) HDMI-Kabel (4) HDMI-Monitor</p> <p>B. TV-Anschluss</p> <p>(1) RS-232/CVBS-Kabel (2) RCA-Kabel (3) Fernseher</p> | <p>2. Conecte la pantalla de salida de video</p> <p>A. Conexión de RGB</p> <p>(1) Cable RGB (2) Proyector LCD/DLP (3) Cable HDMI (4) Monitor con HDMI</p> <p>B. Conexión de TV</p> <p>(1) Cable RS-232/CVBS (2) Cable RCA (3) Televisión</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



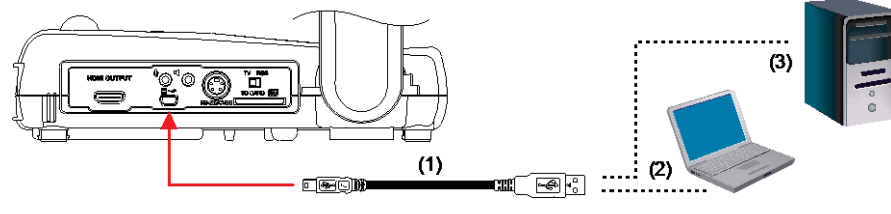
| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3. Connect the Power</p> <p>(1) Power Adapter (2) Wall Outlet</p> | <p>3. 連接電源</p> <p>(1) 電源變壓器 (2) 牆面電源插座</p> | <p>3. 電源接続</p> <p>(1) 電源アダプタ (2) 壁コンセント</p> | <p>3. เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์</p> <p>(1) อะแดปเตอร์พาวเวอร์ (2) เต้าเสียบที่ผนัง</p> | <p>3. Anschluss der Netzversorgung</p> <p>(1) Netzteil (2) Wandsteckdose</p> | <p>3. Conéctelo a la corriente</p> <p>(1) Adaptador de corriente (2) Tomacorriente</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|



| | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. Set the OSD Language</p> <p>Press MENU, select SYSTEM > LANGUAGE, then press ENTER and choose the language setting you prefer.</p> | <p>4. 設定 OSD 語言</p> <p>請按 MENU (選單)，選擇 SYSTEM (系統) > LANGUAGE (語言)，然後按 ENTER (進入) 並選擇您想要使用的語言設定。</p> | <p>4. OSD 言語設定</p> <p>[メニュー (MENU)] を押した後、[システム (SYSTEM)] > [言語 (LANGUAGE)] 選択し、[入力 (ENTER)] を押して希望する言語を選択します。</p> | <p>4. เลือกภาษา</p> <p>กด MENU, เลือก ระบบ > ภาษา, จากนั้นกด ENTER และเลือกภาษาที่คุณต้องการ</p> | <p>4. Setzen der OSD-Sprache</p> <p>Drücken Sie auf MENÜ, wählen Sie SYSTEM > SPRACHE, und drücken Sie dann auf EINGABE und wählen die gewünschte Spracheinstellung.</p> | <p>4. Configure el idioma del OSD</p> <p>Presione MENU, seleccione SYSTEM > LANGUAGE, luego presione ENTER y escoja la configuración del idioma que prefiera.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

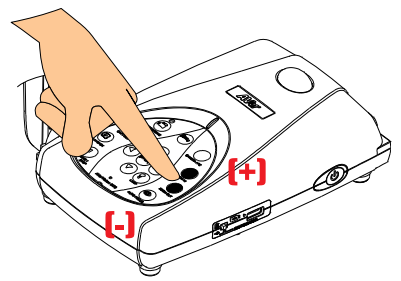


| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Connect a Computer to Show Computer Presentation</p> <p>(1) RGB Cable (2) Laptop (3) Desktop</p> | <p>5. 連接電腦，顯示電腦簡報內容</p> <p>(1) RGB 連接線 (2) 手提電腦 (3) 桌上型電腦</p> | <p>5. コンピュータを接続し、接続されている旨を表示</p> <p>(1) RGB ケーブル (2) ラップトップ (3) デスクトップ</p> | <p>5. เชื่อมต่อคอมพิวเตอร์เพื่อแสดงการนำเสนอคอมพิวเตอร์</p> <p>(1) สายสัญญาณ RGB (2) โน้ตบุ๊ก (3) เดสก์ทอป</p> | <p>5. Einen Computer anschließen, um eine Computer-Präsentation zu zeigen</p> <p>(1) RGB-Kabel (2) Laptop (3) Desktop</p> | <p>5. Conecte un ordenador para mostrar la presentación</p> <p>(1) Cable RGB (2) Computadora portátil (3) Computadora de escritorio</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



| | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>6. Connect via USB to Transfer the Captured Image to a PC or Use V315AF as a USB Camera with the bundled software.</p> <p>(1) USB Cable (2) Laptop (3) Desktop</p> | <p>6. 透過 USB，將儲存的圖片下載到個人電腦 (Mass Storage)，或者是配合附贈的軟體 CD，當作 USB 攝影機使用 (USB Camera)。</p> <p>(1) USB 連接線 (2) 手提電腦 (3) 桌上型電腦</p> | <p>6. USB を通じて接続し、取り込み画像をパソコンに転送するか、あるいはバンドルされたソフトウェアを使い、V315AF を USB カメラとして使用します。</p> <p>(1) USB ケーブル (2) ラップトップ (3) デスクトップ</p> | <p>6. เชื่อมต่อผ่าน USB เพื่อถ่ายโอนภาพที่จับไว้ไปยัง PC หรือใช้ V315AF เป็นกล้อง USB โดยเลือกใช้ซอฟต์แวร์ที่หามา</p> <p>(1) สายสัญญาณ USB (2) โน้ตบุ๊ก (3) เดสก์ทอป</p> | <p>6. Verbindung via USB, um das Aufgenommene Bild in einen PC zu transferieren, oder Benutzung des V315AF als USB-Kamera mit der mitgelieferten Software.</p> <p>(1) USB-Kabel (2) Laptop (3) Desktop</p> | <p>6. Conecte mediante un cable USB para transferir la imagen capturada a una PC o usar el V315AF como una cámara USB con el software integrado.</p> <p>(1) Cable RGB (2) Computadora portátil (3) Computadora de escritorio</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Français | Indonesian | Italiano | Česky | Polski | Português | Русский | Suomi | العربية |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Réglez le paramètre du commutateur TV-RGB</p> <p>A. RGB envoie le signal vers la SORTIE du port RGB et HDMI du V315AF.</p> <p>B. Le téléviseur produit le signal depuis la borne de sortie RS232/CVBS via une connexion RCA.</p> | <p>1. Tetapkan Pengaturan Sakelar TV-RGB</p> <p>A. RGB menghasilkan sinyal ke port OUPUT RGB dan HDMI V315AF.</p> <p>B. TV menghasilkan sinyal dari port RS232/CVBS melalui sambungan RCA.</p> | <p>1. Stabilire l'impostazione dell'interruttore TV-RGB</p> <p>A. RGB emette il segnale verso la porta RGB e la porta HDMI OUPUT del V315AF.</p> <p>B. La TV emette il segnale dalla porta RS232/CVBS tramite il collegamento RCA.</p> | <p>1. Nastavte TV-RGB Nastavení přepínačů</p> <p>A. Výstupy RGB signálu do RGB a do V315AF portu HDMI OUTPUT.</p> <p>B. Výstupy TV signálu z portu RS232/CVBS přes připojení RCA.</p> | <p>1. Skonfiguruj ustawienie przełącznika TV-RGB</p> <p>A. W ustawieniu RGB sygnał jest przesyłany do portu RGB oraz HDMI OUPUT.</p> <p>B. Ustawienie TV powoduje wysyłanie sygnału z gniazda RS232/CVBS poprzez złącze RCA.</p> | <p>1. Ajustar a Configuração do Interruptor</p> <p>A. RGB envia o sinal para SAÍDA RGB e HDMI OUPUT porta de V315AF. da TV-RGB.</p> <p>B. A TV produz o sinal da porta RS232/CVBS através de conexão RCA.</p> | <p>1. Установка положения переключателя TV-RGB</p> <p>A. В положении RGB сигнал передается на разъемы RGB и HDMI OUPUT устройства CP.</p> <p>B. Выход TV выводит сигнал из порта RS232/CVBS через штекер RCA.</p> | <p>1. Aseta TV-RGB-kytkin asetus</p> <p>A. RGB tuottaa ulos signaalin V315AF:n RGB ja HDMI ULOSTULOporttiin.</p> <p>B. TV tuottaa signaalin ulos RS232/CVBS -portista RCA-liitännän kautta.</p> | <p>1- تعيين إعداد مفتاح TV-RGB</p> <p>(أ) يقوم RGB بإخراج الإشارة إلى ومفخذ HDMI OUPUT في وحدة المعالجة المركزية.</p> <p>(ب) ب – يقوم التلفزيون بإخراج الإشارة من منفذ RS232/CVBS من خلال توصيل RCA.</p> |
| <p>2. Connecter l’affichage de sortie vidéo</p> <p>A. Connexion RGB</p> <p>(1) Câble RGB</p> <p>(2) Projecteur LCD/DLP</p> <p>(3) Câble HDMI</p> <p>(4) Moniteur HDMI</p> <p>B. Connexion Téléviseur</p> <p>(1) Câble RS-232/CVBS</p> <p>(2) Câble RCA</p> <p>(3) Téléviseur</p> | <p>2. Sambungkan Layar Output Video</p> <p>A. Sambungan RGB</p> <p>(1) Kabel RGB</p> <p>(2) Proyektor LCD/DLP</p> <p>(3) Kabel HDMI</p> <p>(4) Monitor HDMI</p> <p>B. Sambungan TV</p> <p>(1) Kabel RS-232/CVBS</p> <p>(2) Kabel RCA</p> <p>(3) Televisi</p> | <p>2. Collegare il display d’uscita del video</p> <p>A. Collegamento RGB</p> <p>(1) Cavo RGB</p> <p>(2) Proiettore LCD/DLP</p> <p>(3) Cavo HDMI</p> <p>(4) Monitor HDMI</p> <p>B. Collegamento TV</p> <p>(1) Cavo RS-232/CVBS</p> <p>(2) Cavo RCA</p> <p>(3) Televisore</p> | <p>2. Připojte výstupní zobrazovací zařízení</p> <p>A. Připojení RGB</p> <p>(1) RGB kabel</p> <p>(2) LCD/DLP projektor</p> <p>(3) Kabel HDMI</p> <p>(4) Monitor HDMI</p> <p>B. Připojení TV</p> <p>(1) Kabel RS-232/CVBS</p> <p>(2) Kabel RCA</p> <p>(3) Televizor</p> | <p>2. Podłącz odtwarzacz wyjściowego sygnału wideo</p> <p>A. Złącze RGB</p> <p>(1) Kabel RGB</p> <p>(2) Projektor LCD/DLP</p> <p>(3) Przewód HDMI</p> <p>(4) Monitor HDMI</p> <p>B. Złącze TV</p> <p>(1) Kabel RS-232/CVBS</p> <p>(2) Kabel RCA</p> <p>(3) Telewizor</p> | <p>2. Ligue o Display de Saída de Vídeo</p> <p>A. Conexão RGB</p> <p>(1) Cabo RGB</p> <p>(2) Projeter LCD DLP</p> <p>(3) Cabo HDMI</p> <p>(4) Monitor HDMI</p> <p>B. Conexão TV</p> <p>(1) Cabo RS-232/CVBS</p> <p>(2) Cabo RCA</p> <p>(3) Televisão</p> | <p>2. Подключение устройства отображения</p> <p>A. RGB-подключение</p> <p>(1) RGB-кабель</p> <p>(2) Проектор LCD/DLP</p> <p>(3) HDMI-кабель</p> <p>(4) HDMI-монитор</p> <p>B. Подключение телевизора</p> <p>(1) Кабель RS-232/CVBS</p> <p>(2) Кабель RCA</p> <p>(3) Телевизор</p> | <p>2. Liitä videon ulostulon näyttö</p> <p>A. RGB-liitäntä</p> <p>(1) RGB-kaapeli</p> <p>(2) LCD/DLP-projektori</p> <p>(3) HDMI-kaapeli</p> <p>(4) HDMI monitori</p> <p>B. TV-liitäntä</p> <p>(1) RS-232/CVBS -kaapeli</p> <p>(2) RCA -kaapeli</p> <p>(3) Televisio</p> | <p>2- توصيل شاشة عرض إخراج الفيديو</p> <p>(أ) توصيل RGB كابل (1) جهاز عرض LCD/DLP (2) كابل HDMI (3) شاشة HDMI (4) (ب) توصيل التلفاز RS-232/CVBS كابل(1) RCA كابل(2) (3)جهاز تلفزيون</p> |
| <p>3. Connecter l’alimentation</p> <p>(1) Alimentation</p> <p>(2) Prise murale</p> | <p>3. Sambungkan Daya</p> <p>(1) Adaptor Daya</p> <p>(2) Stopkontak</p> | <p>3. Collegamento dell'alimentazione</p> <p>(1) Alimentatore di corrente</p> <p>(2) Presa a parete</p> | <p>3. Zapojte přívod proudu</p> <p>(1) Napájecí adapter</p> <p>(2) Elektrická zásuvka</p> | <p>3. Podłącz zasilanie</p> <p>(1) Zasilacz sieciowy</p> <p>(2) Gniazdo elektryczne</p> | <p>3. Conexão elétrica</p> <p>(1) Adaptador elétrico</p> <p>(2) Tomada de Parede</p> | <p>3. Подключение адаптера питания</p> <p>(1) Адаптер питания</p> <p>(2) Сетевая розетка</p> | <p>3. Yhdistä virta</p> <p>(1) Virta-adapteri</p> <p>(2) Seinän pistorasia</p> | <p>3- توصيل الطاقة</p> <p>(1) محول طاقة</p> <p>(2) مأخذ تيار كهربائي</p> |
| <p>4. Réglez la langue d’affichage</p> <p>Appuyez sur MENU, sélectionnez SYSTEM > LANGUAGE, puis appuyez sur ENTER pour choisir la langue de votre choix.</p> | <p>4. Atur Bahasa OSD</p> <p>Tekan MENU, pilih SYSTEM (SYSTEM) > LANGUAGE (BAHASA), lalu tekan ENTER dan pilih pengaturan bahasa yang Anda suka.</p> | <p>4. Impostazione della lingua dell'OSD</p> <p>Premere il tasto MENU, selezionare SISTEMA > LINGUA, quindi premere INVIO e scegliere le impostazioni di lingua desiderate.</p> | <p>4. Nastavte jazyk nabídky</p> <p>Stiskněte MENU, vyberte SYSTEM > LANGUAGE, pak stiskněte ENTER a vyberte příslušný jazyk.</p> | <p>4. Ustaw język wyświetlacza</p> <p>Naciśnij przycisk MENU, wybierz SYSTEM > LANGUAGE (SYSTEM > JĘZYK), a następnie naciśnij przycisk ENTER i wybierz preferowane ustawienie języka.</p> | <p>4. Ajuste a Linguagem do OSD</p> <p>Pressione MENU, selecione SISTEMA > IDIOMA, então pressione ENTRAR e escolha a configuração do idioma que você prefere.</p> | <p>4. Установка языка экранного меню</p> <p>Нажмите MENU (Меню), выберите SYSTEM > LANGUAGE (Система > Язык), затем нажмите ENTER (Ввод) и выберите нужный язык.</p> | <p>4. Aseta OSD-kieli</p> <p>Paina MENU, valitse SYSTEM > LANGUAGE, sen jälkeen paina ENTER ja valitse haluamasi kieliasetus.</p> | <p>4- ضبط لغة العرض على الشاشة</p> <p>اضغط MENU (القائمة)، حدد SYSTEM > LANGUAGE ثم اضغط ENTER واختر إعداد اللغة الذي تفضله.</p> |
| <p>5. Connectez un ordinateur pour voir la présentation de cet ordinateur</p> <p>(1) Câble RGB (2) PC portable</p> <p>(3) PC de bureau</p> | <p>5. Sambungkan Komputer untuk Menampilkan Presentasi Komputer</p> <p>(1) Kabel RGB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>5. Collegare un computer per visualizzare una presentazione del tipo Show Computer</p> <p>(1) Cavo RGB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>5. Připojte prezentační počítač</p> <p>(1) RGB kabel</p> <p>(2) Přenosný počítač</p> <p>(3) Stolní počítač</p> | <p>5. Podłącz urządzenie do komputera, aby wyświetlić prezentację komputerową</p> <p>(1) Kabel RGB (2) Laptop</p> <p>(3) Komputer stacjonarny</p> | <p>5. Connect o computador para Mostrar Apresentação do Computador</p> <p>(1) Cabo RGB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>5. Подключение компьютера для показа компьютерных презентаций</p> <p>(1) RGB-кабель (2) Ноутбук</p> <p>(3) Настольный ПК</p> | <p>5. Liitä tietokone näyttääksesi esitelmän tietokoneella</p> <p>(1) RGB-kaapeli</p> <p>(2) Kannettava tietokone</p> <p>(3) Pöytätietokone</p> | <p>5- توصيل جهاز كمبيوتر بث العرض التقديمي باستخدام الكمبيوتر</p> <p>(1) كابل RGB (2) كمبيوتر محمول (3) سطح مكتب</p> |
| <p>6. Connectez via USB pour transférer l’image capturée à un PC ou utilisez le V315AF comme une caméra USB avec le logiciel fourni</p> <p>(1) Câble USB (2) PC portable</p> <p>(3) PC de bureau</p> | <p>6. Sambungkan via USB untuk Mentransfer Gambar yang Diambil ke PC atau Gunakan V315AF sebagai Kamera USB dengan perangkat lunak yang disertakan.</p> <p>(1) Kabel USB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>6. Collegare tramite USB per trasferire l'immagine catturata su un PC oppure usare V315AF come fotocamera USB con il pacchetto software.</p> <p>(1) Cavo USB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>6. Přeneste snímek do PC prostřednictvím připojení USB anebo s využitím dodaného softwaru použijte V315AF jako USB kameru</p> <p>(1) USB kabel (2) Přenosný počítač (3) Stolní počítač</p> | <p>6. Podłącz urządzenie za pomocą kabla USB, aby przesłać zarejestrowany obraz do komputera lub użyć urządzenia jako kamery USB z dostarczonym oprogramowaniem.</p> <p>(1) Kabel USB (2) Laptop</p> <p>(3) Komputer stacjonarny</p> | <p>6. Ligue via USB para Transferir a Imagem Capturada a um PC ou Use V315AF como uma Câmera USB com o software integrado.</p> <p>(1) Cabo USB (2) Laptop</p> <p>(3) Desktop</p> | <p>6. Подключение через USB-разъем для переноса изображения на компьютер или использования CP в качестве USB-камеры с применением прилагаемого ПО.</p> <p>(1) USB-кабель (2) Ноутбук</p> <p>(3) Настольный ПК</p> | <p>6. Liitä USB:n kautta siirtääksesi kaapatun kuvan PC:lle tai käytä V315AF:tä USB-kamerana pakatun ohjelmiston mukana.</p> <p>(1) USB-kaapeli</p> <p>(2) Kannettava tietokone</p> <p>(3) Pöytätietokone</p> | <p>6- التوصيل عبر USB لنقل الصورة الملتقطة إلى جهاز كمبيوتر أو استخدام وحدة معالجة مركزية كاميرا USB مع البرنامج المزود</p> <p>(1) كابل USB (2) كمبيوتر محمول (3) سطح مكتب</p> |



7. Basis Operation

- Press to zoom in and to zoom out the image.

7. 基本操作

- 按 可放大影像，按 則會縮小影像。

7. 基本操作

- を押して画像を拡大、あるいは を押して縮小します。

7. การทำงานทั่วไป

- กด เพื่อซูมภาพเข้า และ เพื่อซูมภาพออก

7. Grundlegende Funktionen

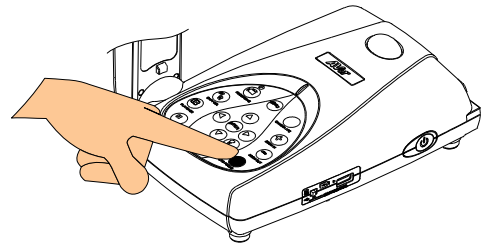
- Vergrößern Sie mit das Bild, oder verkleinern Sie es mit .

7. Operación básica

- Pulse para acercarse la imagen y para alejar la imagen.

7. Opération de base

- Appuyez sur pour rapprocher l'objectif ou sur pour l'éloigner.



- Press to adjust the focus automatically.

- 按下自動對焦 鍵，可以自動調整對焦功能。

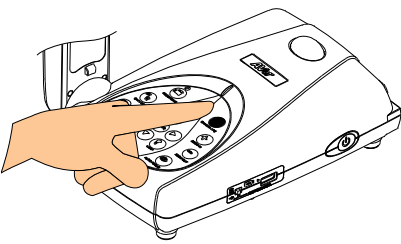
- 自動的に焦点を調節する場合、 を押します。

- กด เพื่อปรับโฟกัสแบบอัตโนมัติ

- Drücken Sie auf , um den Fokus automatisch zu regeln

- Pulse para enfoque manual.

- Appuyez sur pour ajuster automatiquement la focalisation.



- Press **CAMERA/PC** to switch between Camera and Computer mode.

For laptop, make sure to switch the output display to an external video output device. Refer to the laptop keyboard command (FN+F5) to switch between display outputs.

- 請按 **CAMERA/PC** (實物攝影機/電腦) 切換相機和電腦模式。

如果使用手提電腦，請務必確定將輸出顯示器切換到外接視訊輸出器。至於手提電腦的鍵盤指令 (FN+F5)，則可以在幾個顯示輸出之間做切換。

- [カメラ/PC (CAMERA/PC)] を押して、カメラとコンピュータモードを切り替えます。

非オートフォーカスタイプに関しては、焦点リングから焦点を調節することで、画像の質を高めることができます。

- กด **CAMERA/PC** เพื่อสลับระหว่างโหมด Camera และโหมด PC

สำหรับโน้ตบุ๊ก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเปลี่ยนการแสดงผลไปยังอุปกรณ์ภายนอก ให้ดูคำสั่งบนแป้นพิมพ์ของโน้ตบุ๊ก (FN+F5) เพื่อสลับระหว่างการแสดงผลต่าง ๆ

- Drücken Sie auf **KAMERA/PC**, um zwischen Kamera- und Computermodus zu schalten.

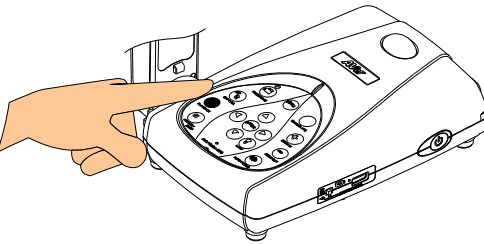
Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie die Ausgabe auf ein externes Videoausgabegerät schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigausgaben den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5).

- Pulse **CAMERA/PC** para cambiar entre el modo de cámara y Computadora.

Para ordenadores portátiles, cerciórese de cambiar la visualización del portátil. Refiérase al comando de teclado de la computadora portátil (FN+F5) para cambiar entre las salidas de visualización.

- Appuyez sur **CAMERA/PC** pour basculer du mode Camera au mode Computer et vice-versa.

Pour un PC portable, assurez-vous de commuter l'affichage de sortie à un appareil de sortie de vidéo externe. Utilisez la commande de clavier du portable (FN+F5) pour commuter entre les affichages de sortie.



- Press to view the captured image from the memory.

- 按下播放 鍵，可以觀看記憶體裡所儲存的相片。

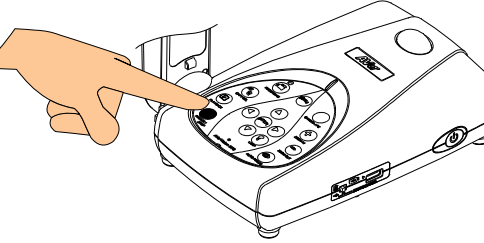
- メモリから取り込み画像を閲覧する場合、 を押します。

- กด เพื่อดูภาพที่บันทึกไว้จากหน่วยความจำภายใน

- Drücken Sie auf , um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen.

- Pulse para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada.

- Appuyez sur pour visualiser l'image capturée à partir de la mémoire.



- Press to pause or resume the live image from the camera or stop video playback.

- 按 可暫停或繼續即時播放相機的影像，或停止播放錄製的影片。

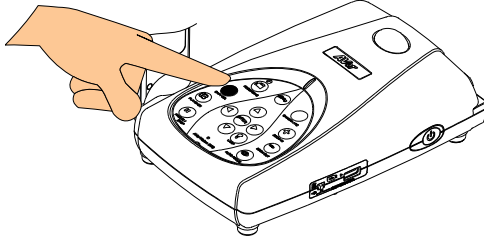
- を押して、カメラライブ映像を一時停止／開始したり、ビデオの再生を停止します。

- กด เพื่อหยุดชั่วคราวหรือแสดงภาพจากกล้องต่อไปหรือหยุดการเล่นภาพวิดีโอ

- Drücken Sie auf , um das Live-Bild der Kamera zu pausieren oder wieder fortzuführen, oder um die Videowiedergabe zu stoppen.

- Pulse para pausar o reasumir la imagen en vivo de la cámara o para detener la reproducción de video.

- Appuyez sur pour une pause, pour poursuivre l'image en direct de la caméra ou pour arrêter la lecture vidéo.



- Press to capture and save the image in the built-in memory. In playback mode, use this to delete the selected file.

- 按 可拍攝並將相片儲存在內建記憶體中。在播放模式中，使用此功能刪除所選擇的檔案。

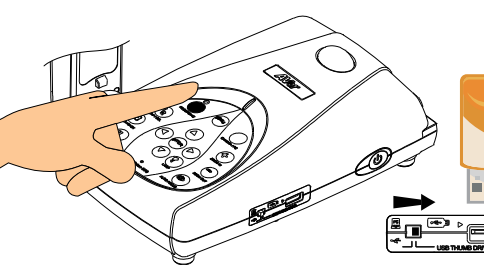
- を押して、ビルドインメモリに画像を取り込み保存します。再生モードでこのボタンを押すと、希望するファイルを消去できます。

- กด เพื่อบันทึกภาพและจัดเก็บภาพไว้ในหน่วยความจำภายใน โหมด Playback ใช้ปุ่มนี้เพื่อลบข้อมูลที่ต้องการ

- Drücken Sie auf , um das Bild aufzunehmen und im integrierten Speicher zu speichern. Im Wiedergabemodus dient die Taste zum Löschen ausgewählter Dateien.

- Pulse para capturar y guardar la imagen en la memoria integrada. En el modo de reproducción, use este botón para borrar el archivo seleccionado.

- Appuyez sur pour capturer et enregistrer une image dans la mémoire intégrée. En mode de lecture, utilisez cette touche pour supprimer le fichier de votre choix.



- Press to start/stop audio & video recording with either USB flash drive or SD memory card. If USB flash drive is used, make sure switch is set to the right.

- 按 可開始/停止使用 USB 隨身碟或 SD 記憶卡錄製聲音或影片。如果使用 USB 隨身碟，請確定將 開關切換到右邊。

- を押して、USB フラッシュドライバーまたは SD メモリーカードを使ったオーディオおよびビデオ録音を開始/停止します。USB フラッシュドライブを使用する場合は、 スイッチが必ず右側に来るように設置してください。

- กด เพื่อเริ่ม/หยุดการบันทึกเสียง & วิดีโอลงใน USB แฟลชไดรฟ์ หรือการบันทึกภาพด้วย SD การ์ด **USB แฟลชไดรฟ์**, ให้แน่ใจว่าสวิตช์ ถูกเลื่อนไปทางขวา

- Drücken Sie auf , um Audio- & Videoaufnahmen mit USB Flashdrive oder SD-Speicherkarte zu starten/stoppen. Achten Sie bei einem USB Flashdrive darauf, dass der Schalter nach rechts gesetzt ist.

- Pulse para iniciar o detener el audio y la grabación de video ya sea con una memoria USB o una tarjeta de memoria SD. Si se usa una memoria USB, asegúrese de que el interruptor esté fijado a la derecha .

- Appuyez sur pour démarrer/arrêter un enregistrement audio et vidéo sur une clé USB ou une carte mémoire SD. Si la clé USB est utilisée, veillez à ce que l'interrupteur soit positionné à droite.

| Indonesian | Italiano | Česky | Polski | Português | Русский | Suomi | العربية |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7. Pengoperasian Dasar <ul style="list-style-type: none"> Tekan  untuk memperbesar dan  memperkecil gambar. Tekan  untuk otomatis menyesuaikan fokus. Tekan CAMERA/PC (KAMERA/PC) untuk beralih antara mode Kamera dan Komputer. Untuk laptop, pastikan tampilan output diubah ke perangkat output video eksternal. Gunakan perintah keyboard laptop (FN+F5) untuk beralih diantara output video. Tekan  untuk melihat gambar yang diambil dari memori. Tekan  untuk menjeda atau melanjutkan gambar langsung dari kamera atau menghentikan pemutaran video. Tekan  untuk mengambil dan menyimpan gambar di memori internal. Dalam mode pemutaran, gunakan ini untuk menghapus file yang dipilih. Tekan  untuk memulai/menghentikan rekaman audio & video dengan drive flash USB atau kartu memori SD. Jika drive flash USB digunakan, pastikan sakelar  diatur ke kanan. | 7. Funzionamento di base <ul style="list-style-type: none"> Premere  per ingrandire e  per rimpicciolire l'immagine. Premere  per regolare il fuoco in modo automatico. Premere CAMERA/PC per passare dalla modalità Telecamera a quella Computer. Per i computer portatili verificare che il display di uscita sia impostato su un dispositivo di uscita video esterno. Servirsi dei comandi da tastiera (FN+F5) per passare fra le diverse modalità di uscita video. Premere  per visualizzare l'immagine catturata dalla memoria. Premere il tasto  per mettere in pausa o riprendere l'immagine dal vivo della telecamera o per interrompere la riproduzione del video. Premere  per catturare e salvare l'immagine nella memoria integrata. Mentre ci si trova in modalità riproduzione, servirsi di questo tasto per eliminare il file selezionato. Premere il tasto  per avviare/interrompere la registrazione audio/video con un dispositivo USB o una scheda di memoria SD. Se si sta utilizzando un dispositivo USB verificare che l'interruttore  sia spostato verso destra. | 7. Základní operace <ul style="list-style-type: none"> Stisknutím  se obraz zvětší, stisknutím  se zmenší. Stisknutím  nastavíte automatické zaostřování. Stisknutím CAMERA/PC se přepínají režimy kamera a počítač. V případě přenosného počítače zkontrolujte, zda je zobrazovací zařízení přepnuté na externí videovýstup. Viz klávesový příkaz (FN+F5) na laptopu, kterým se přepínají zobrazovací výstupy. Stisknutím  zobrazíte sejmутý obrázek z paměti. Stisknutím  se zastaví resp. spustí živý přenos z kamery nebo playback. Stisknutím  se sejme a uloží obrázek do vestavěné paměti. V režimu playback se tímto tlačítkem vybraný soubor odstraní. Stisknutím  se spustí/zastaví nahrávání zvuku a obrazu na USB disk nebo na paměťovou kartu. Používá-li se USB disk, ujistěte se, zda je přepínač  posunutý vpravo. | 7. Podstawowa obsługa <ul style="list-style-type: none"> Naciśnij przycisk , aby powiększyć obraz lub przycisk , aby go pomniejszyć. Naciśnij przycisk , aby ostrość była ustawiana automatycznie. Naciśnij przycisk CAMERA/PC (APARAT/ KOMPUTER), aby przełączać między trybem aparatu i komputera. W przypadku laptopa należy zadbać o przełączenie odtwarzacza sygnału wyjściowego na zewnętrzne urządzenie odtwarzające sygnał wideo. Do przełączania pomiędzy odtwarzaczami sygnału wyjściowego można użyć polecenia z klawiatury laptopa (FN+F5). Naciśnij przycisk , aby wyświetlić obrazy zarejestrowane w pamięci. Naciśnij przycisk , aby wstrzymać lub wznowić obraz z podglądem na żywo z aparatu lub zatrzymać odtwarzanie materiału wideo. Naciśnij przycisk , aby wykonać zdjęcie i je zapisać na wbudowanej pamięci. W trybie odtwarzania przycisk ten używany jest do usuwania wybranego pliku. Naciśnij przycisk , aby rozpocząć/ zatrzymać nagrywanie dźwięku i obrazu przy użyciu napędu USB flash lub karty pamięci SD. Jeżeli napęd USB jest używany, upewnij się, czy przełącznik  ustawiony jest w prawą stronę. | 7. Operação de base <ul style="list-style-type: none"> Pressione  para aproximar e  para afastar a imagem. Pressione  para ajustar o foco automaticamente. Pressione CÂMERA/PC para trocar entre Câmera e modo de Computador. Para computador portátil, assegure-se de trocar a exposição de saída para um equipamento de saída de vídeo externo. Use o teclado do computador portátil (FN F5) para trocar entre saídas de exposição. Pressione  para ver a imagem capturada na memória. Pressione  para pausar ou retomar a imagem ao vivo da câmara ou para a reprodução de vídeo. Pressione  para capturar e salvar a imagem na memória embutida. No modo de playback, use este para deletar o arquivo selecionado. Pressione  para iniciar/parar audio & gravação de vídeo tanto com flash drive USB como cartão de memória SD. Se o flash drive USB for usado, certifique-se  o interruptor está ajustado à direita. | 7. Основные операции <ul style="list-style-type: none"> Нажмите  для увеличения и  для уменьшения изображения. Нажмите  для автоматической настройки фокусировки. Нажмите CAMERA/PC для переключения между режимами Камера и Компьютер. Чтобы отобразить изображения с ноутбука, используйте сочетание клавиш (FN+F5) для переключения между режимами отображения. Команды сочетаний клавиш описаны в руководстве пользователя для ноутбука. Нажмите  для просмотра изображения, занесенного в память. Нажмите  для паузы или возобновления показа текущего изображения из камеры или остановки воспроизведения видео. Нажмите  для съемки кадра и сохранения изображения во встроенную память. В режиме воспроизведения используйте эту кнопку для удаления выбранного файла. Нажмите  для начала/остановки аудио & видео записи на флэш-диск или SD-карту памяти. Если используете флэш-диск, убедитесь, что переключатель  установлен в правое положение. | 7. Grundlegende Funktionen <ul style="list-style-type: none"> Paina  zoomataksesi sisään ja  zoomataksesi ulos kuvasta. Drücken Sie auf , um den Fokus automatisch zu regeln. Paina CAMERA/PC vaihtaaaksesi Camera ja Computer –tilojen välillä. Achten Sie bei Laptops darauf, dass Sie den Ausgabe auf an ein externes Videoausgabegerät schalten. Nutzen Sie zum Umschalten zwischen Anzeigausgaben den Laptop Tastaturbefehl (FN+F5). Drücken Sie auf , um ein aufgenommenes Bild aus dem Speicher zu sehen. Paina  keskeyttääksesi tai palataksesi elävään kuvaan kamerasta tai pysäyttääksesi videon toiston. Paina  napataksesi ja tallentaaksesi kuvan sisäänrakennettuun muistiin. Toisto-tilassa käytä tätä poistaaksesi valitun tiedoston. Paina  käynnistääksesi/pysäyttääksesi audio & video -äänitys joko USB-muistikortilla tai SD-muistikortilla. Jos käytät USB-muistikorttia, varmista että  -kytkin on asetettu oikealle. | 7- العملية الأساسية <ul style="list-style-type: none"> اضغط  لتكبير الصورة واضغط  لتصغير الصورة. اضغط  لضبط التركيز تلقائيًا. غط CAMERA/PC للتبديل بين وضع الكاميرا والكمبيوتر. نسبة للكمبيوتر المحمول، تأكد من تبديل شاشة عرض الإخراج إلى جهاز إخراج الفيديو الخارجي. راجع أمر لوحة مفاتيح الكمبيوتر المحمول (FN+F5) للتبديل بين أنواع إخراج شاشة العرض. اضغط  لعرض الصورة الملتقطة من الذاكرة. اضغط  للإيقاف المؤقت أو لاستئناف الصورة الحية من الكاميرا أو إيقاف تشغيل الفيديو. اضغط  لالتقاط الصورة وحفظها في الذاكرة المضمنة. في وضع إعادة التشغيل، استخدم هذا الزر لحذف الملف المحدد. اضغط  لبدء/إيقاف تسجيل الصوت والصورة باستخدام محرك الأقراص المحمولة أو بطاقة الذاكرة الرقمية SD. في حالة استخدام محرك الأقراص المحمولة، تأكد من ضبط مفتاح  على اليمين. |
| © 2013 AVer Information Inc. Semua hak dilindungi. | © 2013AVer Information Inc. Tutti i diritti riservati. | © 2013 AVerMedia Information Inc. Všechna práva vyhrazena. | © 2013 AVer Information Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. | © 2013 AVer Information Inc. Todos os direitos reservados. | © AVer Information Inc., 203. Все права защищены. | © 2013 AVer Information Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. | © 2013 AVer Information Inc. جميع الحقوق محفوظة. |